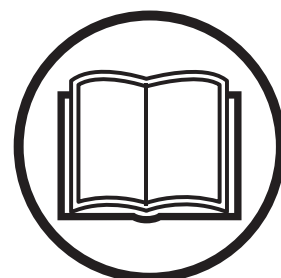


**Kullanım kılavuzu, Manualul operatorului
Инструкция за експлоатация, Посібник користувача**

**T Serisi Toz Aspiratörü, Extractor de praf T-Line
Прахоуловител серия T-Line
Пиловіддільник лінійки T
T 4000, T 7500, T 10000**



TR RO BG UA

Makineyi kullanmadan önce lütfen kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun ve talimatları anladığınızdan emin olun.
Vă rugăm să citiți cu atenție manualul operatorului și să vă asigurați că înțelegeți instrucțiunile înainte de a utiliza mașina.
Переди да започнете работа с машината, внимателно прочетете ръководството за оператора и се убедете, че разбирате инструкциите.
Перед користуванням інструментом уважно прочитайте посібник користувача й переконайтеся, що ви зрозуміли всі вказівки.



Giriş

Sayın Müşterimiz,

Husqvarna'yı tedarikçiniz olarak seçtiğiniz için teşekkür ederiz.

T Serisi toz aspiratöründen memnun kalacağınızı ve ürünün beklentilerinizi karşılayacağını umuyoruz. Ürün segmentimizdeki ürünlerimizi sürekli geliştirmek için çaba gösteriyoruz ve piyasaya yeni ekipmanlar sunmaya devam edeceğiz.

Uyarı!

Bu talimatlar yalnızca T Serisi Toz Aspiratörlerine yöneliktir.

T Serisi Toz Aspiratörleri, inşaat alanlarını temizlemek, matkap ve kazıyıcı gibi küçük elektrikli makinelere takılmak üzere tasarlanmıştır. Bu makine, kapalı ortamdaki kuru ve yanmaz toz ve döküntüleri almak için uygundur. Sıvıları almak için uygun değildir.

Toz aspiratörün başka uygulamalar için veya bu talimat kılavuzunda belirtildiğinden farklı şekilde kullanılmasından Husqvarna sorumlu tutulamaz.

Lütfen özellikle güvenlik yönetmeliklerine dikkat edin.

Toz aspiratörünüzü kullanmadan önce talimat kılavuzunun tamamını okuyun.

Toz aspiratörüyle birlikte kullanılan tüm yedek parçalar, Husqvarna tarafından belirtilen parçalar olmalıdır.

İçindekiler

1	GÜVENLİK TALİMATLARI - Simgeler	7	SERVİS
2	AMBALAJDAN ÇIKARMA – Ürüne genel bakış	8	GARANTİ
3	FONKSİYON	9	SORUN ÇÖZME
4	FİLTRE TEMİZLEME	10	TEKNİK VERİLER
5	TOZ DEPOLAMA SİSTEMİ	11	AB UYUMLULUK BİLDİRİMİ
6	FİLTRE DEĞİŞTİRME		

1. GÜVENLİK TALİMATLARI

Elektrikli alet kullanırken, aşağıdakiler de dahil temel önlemler her zaman alınmalıdır:

UYARI – Yangın, elektrik çarpması veya yaralanma riskini azaltmak için:

- Ezilme veya açılma nedeniyle hasar gören kabloları kullanmak tehlikeli olabilir ve bu tür kablolar hemen değiştirilmelidir. Kişisel yaralanma riski.
- Toz aspiratörünün devrilmemesi için montaj alanının sabit olduğundan emin olun. Kişisel ve fiziksel yaralanma riski.
- Tespit menteşesini ele alırken el kısması riski.
- Makine, patlayıcı gazların bulunabileceği ortamlarda kullanılmamalıdır. Ciddi patlama riski.
- Ekipman-topraklama iletkeninin yanlış bağlanması elektrik çarpması riskiyle sonuçlanabilir. Prizin doğru bir şekilde topraklanıp topraklanmadığı konusunda şüpheniz varsa yetkili bir elektrik teknisyeni veya servis elemanı ile görüşün. Makineyle birlikte verilen fişi değiştirmeyin. Prize uymazsa. Yetkili bir elektrik teknisyeni tarafından uygun bir priz takılmasını sağlayın.
- Makineyi kullanmadan önce, güç ve gerilimin makine nominal değerler plakasında belirtilen gerilime uyduğundan emin olun.
- Makineyi prize takılı olarak bırakmayın. Kullanılmadığında ve temizleme veya servis işlemi yapmadan önce kabloyu prizden çıkarın.
- Dış mekanlarda veya ıslak yüzeylerin üzerinde kullanmayın. Bu makine, yalnızca iç mekanda ve kuru kullanım içindir.
- Oyuncak olarak kullanılmasına izin vermeyin. Çocuklar tarafından veya çocukların yakınında kullanılırken çok dikkat edilmesi gerekir.
- Yalnızca bu kılavuzda belirtilen şekilde kullanın. Yalnızca üreticilerinin tavsiye ettiği ataşmanları kullanın.
- Operatörlere makinenin kullanımına ilişkin gerekli talimatlar sağlanacaktır
- Bu makine fiziksel, duyuusal veya zihinsel engelli ya da deneyimsiz ve bilgisiz kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmamalıdır.
- Hasarlı kablo veya fiş ile kullanmayın. Makine gerektiği gibi çalışmıyorsa, yere düşürüldüyse, hasar gördüyse, dışarıda bırakıldıysa veya suya düşürüldüyse. Yetkili personel tarafından onarıldığından emin olun.
- Kablodan çekmeyin veya taşımayın, kabloyu kulp olarak kullanmayın, kapıyı kablonun üzerinden kapatmayın veya kabloyu keskin kenarların veya köşelerin etrafından çekmeyin. Makineyi kablonun üzerinden geçirmeyin. Kabloyu ısınmış yüzeylerden uzak tutun.
- Prizden çıkarmak için kablodan çekmeyin. Prizden çekmek için prizi tutun. Kabloyu değil.
- Ürüne servis işlemi veya bakım yaparken kablonun prizden çekili olduğundan emin olun.
- Fişi veya makineyi ıslak elle tutmayın.
- Kabloda ve prizde hasar olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Kablo hasarlıysa tehlikeden kaçınmak için yetkili bir kişi tarafından değiştirilmesi gerekir.
- Aralıklara hiçbir nesne koymayın. Tıkalı açıklıklarla kullanmayın (filtre temizleme prosedürü hariç). Toz, saç ve hava akışını azaltabilen maddelerden arınmış olmasını sağlayın.
- Saçlarınızı, sarkan giysilerinizi, parmaklarınızı ve diğer vücut organlarınızı aralıklara ve hareketli parçalara yaklaştırmayın.
- Fişi çıkarmadan önce tüm kontrolleri kapatın.
- Benzin gibi yanıcı veya kolay tutuşan sıvıları toplamak için veya bu tür sıvıların olduğu alanlarda kullanmayın.
- Herhangi bir türde sıvıyı almayın.
- Sigara, kibrit veya sıcak kül gibi yanan ya da duman çıkan herhangi bir şeyi almayın.
- Merdivenlerde temizlik yaparken ekstra özen gösterin.
- Toz torbası ve/veya filtreler yerinde olmadığında kullanmayın. Toplama sistemini ve/veya filtreleri kullanım kılavuzunda açıklandığı gibi değiştirin.
- Uzatma kablosu kullanıyorsanız kablo kategorisinin bu makine için uygun olduğundan emin olun.
- Makinenin orijinal tasarımını değiştirmeyin.
- Kullanım sırasında çocukları ve yetkisiz kişileri makineden uzak tutun.
- Tüm onarımlar yetkili servis elemanı tarafından yapılmalıdır. Yalnızca üreticinin sağladığı veya eşdeğerde değişim parçaları kullanın.
- Makineyi yağmura veya neme maruz bırakmayın. Yalnızca iç mekanda saklayın.
- Yalnızca doğru bir şekilde topraklanmış prize takın. Topraklama talimatlarına bakın.
- Hangi kişisel ekipmanların takılacağını, hangi güvenlik donanımının kullanılacağını ve güvenli bir şekilde nasıl çalışılacağını öğrenmek için ana ürün kullanım kılavuzundaki talimatları okuyup anladığınızdan emin olun.

TERMAL KORUMA

- Toz aspiratöründe, motorun aşırı ısınmasını önleyen bir güvenlik termal koruyucusu vardır. Termal koruyucu etkinleşirse makineyi kapatın, güç kablosunu prizden çekin ve toz torbasının dolu olup olmadığını, vakum hortumunun veya filtrenin tıkanıp tıkanmadığını kontrol edin. Termal koruyucunun sıfırlanması 45 dakika kadar sürebilir.

TOPRAKLAMA TALİMATI

- Toz aspiratörü topraklanmış olmalıdır. Düzgün çalışmaması veya bozulması halinde, elektrik çarpması riskini azaltmak için topraklama, elektrik akımına en az dirençli yolu sağlar. Toz aspiratörünün ekipman topraklama iletkeni ve topraklama fişi olan bir kablosu vardır. Fiş, düzgün tesisatlı uygun bir prize takılmalı, tüm yerel yasa ve kurallara uygun olarak topraklanmış olmalıdır.

TAŞIMA TALİMATI

- Taşıma sırasında, birim karşı tarafında sağlanan kanca montaj parçalarıyla güvenli bir şekilde sabitlenmelidir.
- Tekerlek kilidi kapatılmalıdır
- Taşımadan önce Longopac boşaltılmalıdır
- Taşıma öncesinde ve sırasında propan birimlerindeki akü ve propan ayrılıp emniyet altına ALINMALIDIR.
- Propan taşıma yönergeleriyle ilgili yerel düzenlemeye bakın

SAKLAMA TALİMATI

- Birimler dışarıdaki elemanlardan ayrı olarak içeride saklanmalıdır.
- Tekerlek kilidi kapatılmalıdır.
- Birim güç kaynağından ayrılmalıdır.

KAZA DURUMUNDA

- Yerel yetkililere başvurun.
- Güç kaynağını kapatın.
- Birimin bağlantısını kesin.

1.1 Genel güvenlik önlemleri

- Lütfen kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun ve makineyi kullanmadan önce talimatları anladığınızdan emin olun. Tüm uyarı ve talimatları ilerde başvurmak üzere saklayın.
- İnsanların veya malların kazalara veya tehlikelere maruz kalmasını önlemenin operatör olarak sizin sorumluluğunuzda olduğunu unutmayın.
- Makine temiz tutulmalıdır. İşaretler ve etiketler tam olarak okunaklı olmalıdır.
- Nakliye sırasında makineyi emniyete alın.
- Uzun süreli muhafaza öncesinde makinenin temizlendiğinden ve tam bakım yapıldığından emin olun.

1.2 Simgelerin açıklaması



solunum maskesi takın

koruyucu kulaklık takın

koruyucu gözlük takın

2. AMBALAJDAN ÇIKARMA

Makineyi ambalajından çıkarırken lütfen aşağıdaki aksesuarların bulunup bulunmadığını kontrol edin:

- Uç bağlantıları olan hortum.
- Boru.
- Zemin nozülü.
- Y bağlantısı (Aşağıdaki tabloya bakın)

MODEL	USCS	METRİK
T 7500	Dahil değil	
T 10000	3 inç - iki 3 inç	76 mm - iki 76 mm

Yukarıda belirtilen parçalardan biri eksikse lütfen yerel bayinize veya satış temsilcimize başvurun. Ambalaj sınırlamaları nedeniyle ön tekerlekleri takılmamış olan modellerde. Uygulamanıza bağlı olarak, ambalajda bulunan civatayı veya somunu ve rondelayı kullanarak ön tekerlekleri takın.

Çevreyi koruyun:

Lütfen ambalaj malzemelerini ve kullanılmış makine bileşenlerini çevre açısından güvenli bir şekilde yerel elden çıkarma düzenlemelerine uygun olarak atın. Geri dönüşüm yapmayı her zaman hatırlayın.

2.1 Ürüne genel bakış

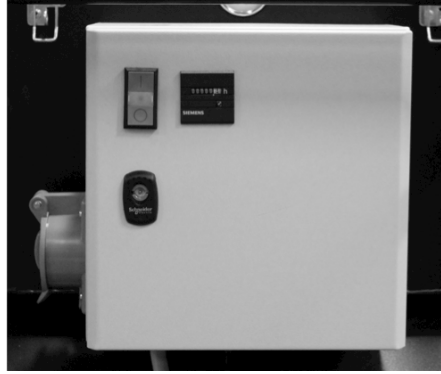
T 7500



T 10000



Çalıştırma ve durdurma



3. FONKSİYON

Bu makine, kuru ve yanıcı olmayan tozları $>0,1 \text{ mg / m}^3$ patlama sınır değeriyle vakumlamak ve ayırmak için tasarlanmıştır.

Toz aspiratörü elektrik bölümündeki yeşil düğmeyle çalıştırılır ve çalışma düğmesinin tam altında bulunan kırmızı düğmeye basarak durdurulur.

Not:

Kırmızı ve yeşil düğmeler arasındaki kırmızı lamba yanarsa. Faz hatası vardır. İki faz arasında geçiş yapmak sorunu çözer. Bu, pompanın hava vermeye başlamamasını sağlamaya yönelik bir güvenlik önlemidir.

Ardından, tozlu hava giriş supabından emme hortumuyla yüksek hızda emilir. Hava siklon tarafından yavaşlatılır ve iri toz parçacıkları kısmen merkezkaç kuvvetiyle, kısmen de yer çekimiyle ayrılır. Ardından, hava ve ince parçacıklar ayırma işleminin yapıldığı çift filtreden geçer. Makine, ters hava titreşimiyle filtre temizlemesi için tasarlanmıştır.

Ayrılan toz, makine kapatılana kadar siklonda birikir. Ardından alt kanattan plastik torbaya düşer. Filtre temizleme işlemi, tankın iç kısmındaki tozların toplama torbasına düştüğü kesinleşmeden tamamlanmaz. Bazı aşırı durumlarda, tozun yapışma özelliği elle giderilmelidir. Bu, torbanın üzerinden toza vurarak veya tanka (ör. kauçuk çekiç ile) hafifçe vurarak yapılabilir.

4. FİLTRE TEMİZLEME

Filtre arada bir temizlenmelidir. Bu, torba toplama sistemini deęiřtirmeden önce ve iř tamamlandığında veya emme yetersiz olduęunda da yapılmalıdır.

Prosedür: Giriři kapatın, varsa takılıp çıkartılabilir kapak kullanın. Önce, makinenin dört-beř saniye vakum yapmasını bekleyin, ardından anahtarı hızlıca bastırıp bırakın. Bu prosedürü beř kez tekrarlayın. Her tekrar arasında makinenin yeniden vakum yapması önemlidir.

Motoru kapatın ve tamamen durana kadar bekleyip giriři açın.

Emme hâlâ yetersizse ön filtreyi deęiřtirmek gerekir. Bundan sonra da emme yetersiz olmayı sürdürürse Hepa filtreleri deęiřtirmek gerekir. 6. bölümdeki talimatlara bakın. FİLTRE DEęİřTİRME.

5. TOZ DEPOLAMA SİSTEMİ

Toz aspiratörlerinde, etkili toz depolaması için çoęunlukla Longopac sistemi veya modele baęlı olarak normal bir plastik torba bulunur. Longopac, makineye takılan kablo baęlarını kullanarak plastik torbalara bölünecek, 22 m uzunluęunda plastik bir borudur.

Yeni bir Longopac torba takmak için: Son torbayı tutan kayıřı açın. Tutucuyu çıkarın, yeni bir Longopac torba yerleřtirin ve içteki ucunu yukarı doęru çekip çıkarın. Tutucuyu makineye takın ve yukarı bakan açıklıęı kayıřla baęlayın. Dıřtaki ucunu ařaęı çekin ve kablo baęı kullanarak kapatın.

Tüm toz aspiratörlerinde tek kullanımlık orijinal Husqvarna toz torbaları kullanılabilir. Ayrıca, tüm modellere longopac sistem de takılabilir.

Longopac veya normal torbayı yalnızca filtre temizleme döngüsü tamamlandıktan sonra deęiřtirin.

6. FİLTRE DEęİřTİRME

Toz saęılması riski - Kiřisel güvenlik donanımı kullanma

Filtre deęiřtirme iřlemi sırasında saęlıksız tozlar saęılabilir. Bu nedenle, kullanıcı koruyucu gözlük, koruyucu eldivenler ve FFP3 koruma sınıfına uygun bir solunum maskesi takmalıdır.

UYARI

Servis iřlemi uygulamadan önce, makineyi kapatmayı ve fiřini prizden çekmeyi unutmayın.

Ön filtre

Tankla alt siklon arasındaki mandalları gevřetin. Tankla mutlak filtre kapaęı arasındaki hortum baęlantısında bulunan mandalları gevřetin. Tankı öne döndürün. Filtre plakasını saat yönünün tersine 10 derece döndürüp filtreyi ve tutucuyu dikkatlice ters çevirin. Filtre biriminin üzerine plastik bir torba yerleřtirin. Filtreyi dikkatlice kaldırın ve torbayı elle yukarı kaldırıp baęlayın. Bu torba gerektięi gibi atılmalıdır.

Ters sırayla yeni bir tam filtre paketi takın. Yalnızca orijinal filtreler kullanılabilir

Önemli:

Boruları ayrı ayrı deęiřtirmek mümkün deęildir. Biri bozulursa tüm filtreyi deęiřtirmek gerekir.

Hepa Filtre

Filtre kapaęını tutan mandalları gevřetin ve filtreyi dikkatlice yukarı, plastik bir torbanın içine kaldırın. Bu torba gerektięi gibi atılmalıdır. Ters sırayla yeni filtreleri takın.

Önemli:

Hepa filtreler temizlenmez; temizlemeye çalışmak filtreyi tahrip edebilir. Deęiřim filtresini takarken, filtrenin iç kısmına dokunmamaya dikkat edin. Filtre aracının iç kısmına güç uygulamak/hasar vermek yeni filtreyi tahrip eder.

Filtre deęiřtirmek için tavsiye edilen aralıklar: Çorap filtre 6 ayda bir, Hepa filtre ise 12 ayda bir.

7. SERVİS

- Makineyi temizler veya servis işlemi uygularken kapatmanız ve fişini prizden çekmeniz gerekir.
- Yüksek basınçlı bir temizleyiciyle temizlemekten kaçının. Gerekirse, makinenin açıklıklarına, özellikle de soğutucu hava açıklığına doğrultmayın.
- Makine, çalışma alanından kaldırılmadan önce temizlenmelidir.
- Tüm diğer ekipmanlar kirlenmiş olarak görülmeli ve sonradan temizlenmelidir.
- Mümkünse, özel ve uygun bir odayı kullanın.
- Uygun kişisel koruyucu ekipman kullanılmalıdır. Kalın filtreyi ve mutlak filtreyi değiştirirken, sağlık açısından tehlike oluşturabilen tozlar saçılabilir. Bu nedenle, kullanıcı koruyucu gözlük, koruyucu eldivenler ve FFP3 koruma sınıfına uygun bir solunum maskesi takmalıdır.
- Servis işleminden sonra kirlenmiş tüm parçalar, yönetmeliklere uygun bir şekilde, plastik torbalarda gerektiği gibi atılmalıdır.
- Makinenin başka amaçlarla kullanılması gerekirse tehlikeli tozların saçılmasından kaçınmak için temizlenmiş olması son derece önemlidir.
- Hepa filtreyi delmeyin. Toz saçılması riski.

Değişim parçaları, filtreler ve toz toplama sistemi

Parça no:	Açıklama	T 7500	T 10000
590426101	Longopac (4'lü torba)	1	1
590396101	Plastik torbalar (25 adet)	1	1
590433801	ÖN FİLTRE (T 7500)	1	Geçerli değil
590445701	ÖN FİLTRE (T 10000)	Geçerli değil	1
590433701	HEPA FİLTRE %100 DOP	2	3
590435901	HEPA FİLTRE %100 DOP ABD	2	3

Dikkat

Bu makine yalnızca iç mekanda kullanılmak içindir ve yalnızca iç mekanda saklanır

Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu kişi tarafından gözetim altında tutulmadan veya cihazın kullanımına ilişkin talimatlar sağlanmadıkça fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri sınırlı olan ya da gerekli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.

Cihaz ile oynamaları için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.

8. GARANTİ

Tüm Husqvarna araç ve aksesuarların malzeme ve üretim kusurları için 12 aylık fabrika garantisi vardır. Ekli garanti belgesi getirildiğinde, garanti 36 aya uzar. Emme cihazını üreticinin izni olmadan değiştirmeye girişmeyin.

Garanti, normal aşınma ve yıpranma, ihmal, hatalı kullanım, yetkisiz onarım veya emme cihazının yanlış gerilime bağlanması sonucunda oluşan arızaları kapsamaz.

Şikayet olması durumunda, garanti incelemesi ve garanti kapsamında onarım veya değiştirme için emme cihazı ya da üzerinde anlaşılan parçası bize veya yetkili temsilcimize getirilmelidir.

9. SORUN ÇÖZME

Toz aspiratörleri, zorlu ortamlar ve ağır işler için tasarlanmış ve üretilmiştir. Ancak kullanıcı, makineyi çarpma ve darbelerden koruması gerektiğini unutmamalıdır. Filtre, contalar, ataşmanlar ve bağlantılar, operatörün çalışma ortamına göre dikkatlice uyarlanır ve seçilir. Bu nedenle, operatör ve servis personeli yıllarca düzgün bir şekilde çalışması için makineyi dikkatli kullanmalıdır.

Sorun	Neden	Çözüm
Motor çalışmıyor	Güç yok	Makineyi prize takma
	Kablo arızalı	Kabloyu değiştirme
	Anahtar arızalı	Anahtarı değiştirme
	İletken birleşimi hatalı	İletken birleşimini değiştirme
	Faz hatası (kırmızı lamba yanıyor)	İki faz arasında geçiş yapma
Motor çalışmaya başladıktan hemen sonra duruyor	Yanlış sigorta	Doğru sigortaya bağlama
	Kabloda/makinede kısa devre	Servis çağırma
Motor çalışıyor ancak emme yok	Hortum bağlı değil	Hortumu bağlama
	Hortum tıkalı	Hortumu temizleme
	Toz toplama torbası yok	Toz toplama sistemini takma
Motor çalışıyor ancak emme yetersiz	Hortum delik	Hortumu değiştirme
	Filtre tıkalı	Filtreyi temizleme/değiştirme
	Üst kapak gevşek	Ayarlama
	Kanatta kir	Kanadı temizleme
	Contalar arızalı	Etkilenen contaları değiştirme
Motordan toz çıkıyor	Filtre sistemi yanlış bir şekilde takılmış veya hasarlı	Filtreleri düzeltme/değiştirme
Olağan dışı ses		Servis çağırma

BU TALİMATLARI SAKLAYIN!

10. TEKNİK VERİLER

Veri	Birim	T 4000 400 V	T 7500 400 V	T 10000 400 V
Gerilim (3 fazlı)	V	400	400	400
Güç (maks.)	kW	4	5,5	11
Hava akışı (maks.)	m3/sa.	400	600	900
	cfm	236	354	530
Vakum (maks.)	kPa	26	28	30
Su kaldırma,	İnç	104	110	120
Ana hortum	metrik	10 m x 63 mm	10 m x 76 mm	10 m x 76 mm
Giriş	metrik	76 mm	76 mm Kam kilitlemeli	76 mm Kam kilitlemeli
Ön filtre	%	>%99,5/1 um	>%99,5/1 um	>%99,5/1 um
Ön filtre alanı	metrik	1,2 m ²	2,9 m ²	3,9 m ²
HEPA filtreler 0,3 mikronda %99,99	#	2	2	3
toplam hepa filtre alanı	metrik	4,5 m ²	5 m ²	7,5 m ²
Ses düzeyi	dB(a)	78	74	74
Toz toplama sistemi	tip	Longopac (torba)	Longopac (torba)	Longopac (torba)
Boyutlar (U x G x Y)	metrik	885 x 600 x 1515	1245 x 686 x 1753	1400 x 736 x 1727 mm
Ağırlık	metrik	106 kg	206 kg	336 kg

11. AB UYUMLULUK BİLDİRİMİ

Biz, Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, İSVEÇ, Tel. +46 36 146500 olarak ürünün tek sorumlusu olma vasfıyla aşağıdaki beyanlarda bulunmaktayız:

Açıklama	Toz Toplayıcı
Marka	HUSQVARNA
Tip / Model	T 4000, T 7500, T 10000
Kimlik	2017 ve daha ileri tarihli seri numaraları


aşağıdaki AB direktifleri ve düzenlemeleriyle tamamen uyumludur:

Direktif/Düzenleme	Açıklama
2006/42/EC	"makinelere ilgili"
2011/65/AB	"tehlikeli maddelerin kısıtlanmasıyla ilgili"

ve aşağıda belirtilen uyumlulaştırılmış standartlar ve/veya teknik özellikler uygulanmıştır;

EN ISO 12100:2010
EN 60335-1:2012
EN 60335-1:2012/AC:2014
EN 60335-1:2012/A11:2014
EN 60335-2-69:2012

Partille, 15.08.2017



Joakim Ed
Küresel AR-GE Müdürü
Teknik dokümantasyon sorumlusu

Introducere

Stimate client,

Vă mulțumim că ați ales Husqvarna drept furnizor.

Sperăm ca extractorul de praf T-Line să vă satisfacă pe deplin necesitățile. Ne străduim în mod continuu să ne îmbunătățim produsele din gamă și vom continua să livrăm pe piață noi echipamente.

Atenție!

Aceste instrucțiuni se referă numai la extractoarele de praf T-Line.

Extractoarele de praf T-Line sunt proiectate pentru curățarea zonelor de construcții și pentru a fi conectate la mici mașini electrice, precum bormașini, șlefuitoare etc. Echipamentul este adecvat pentru colectarea prafului și a resturilor uscate, neinflamabile dintr-un mediu interior. Nu este potrivit pentru colectarea lichidelor.

Compania Husqvarna nu poate fi trasă la răspundere în cazul în care extractorul de praf este utilizat în alte aplicații sau dacă a fost folosit în alte moduri decât cele specificate în acest manual de instrucțiuni.

Vă rugăm să aveți în vedere aceste reguli de siguranță.

Citiți întregul manual de instrucțiuni înainte de folosirea extractorului de praf.

Toate piesele de schimb folosite la extractoarele de praf trebuie să fie conform celor specificate de Husqvarna.

Cuprins

1	INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA - Simboluri	7	SERVICE
2	DESPACHETAREA– Prezentarea generală a produsului	8	GARANȚIA
3	FUNȚIONAREA	9	SOLUȚIONAREA PROBLEMELOR
4	CURĂȚAREA FILTRELOR	10	DATELE TEHNICE
5	SISTEMUL DE DEPOZITARE A PRAFULUI	11	DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE
6	ÎNLOCUIREA FILTRULUI		

1. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

La utilizarea unui dispozitiv electric trebuie respectate măsurile de siguranță de bază, inclusiv cele de mai jos:

AVERTISMENT - Pentru a reduce riscul de incendiu, de electrocutare sau de rănire:

- Cablurile deteriorate prin strivire sau prin despicare pot fi periculoase și trebuie înlocuite imediat. Pericol de vătămări corporale.
- Asigurați-vă că zona de asamblare este fermă, astfel încât extractorul de praf să nu se răstoarne. Pericol de vătămări corporale și de pagube materiale.
- Pericol de prindere la manipularea dispozitivelor de fixare articulate.
- Mașina nu trebuie folosită în medii în care ar putea fi prezente gaze explozive. Risc pronunțat de explozie.
- Conectarea incorectă a conductorului de împământare poate cauza electrocutare. Consultați un electrician calificat sau o persoană dintr-un service dacă aveți îndoieli cu privire la împământarea corespunzătoare a prizei. Nu modificați ștecărul livrat cu mașina. Nu se va potrivi în priză. Solicitați montarea unei prize corespunzătoare de către un electrician calificat.
- Înainte de utilizarea mașinii, asigurați-vă că puterea și tensiunea corespund tensiunii afișate pe plăcuța de identificare a mașinii.
- Nu părăsiți mașina în timp ce este conectată la priză. Scoateți ștecărul din priză când nu folosiți mașina sau la curățarea și la repararea acesteia.
- A nu se folosi în exterior sau pe suprafețe umede, această mașină este destinată numai utilizării în interior.
- Nu permiteți utilizarea sa ca jucărie. Este necesară o atenție sporită la utilizarea în jurul copiilor.
- Folosiți numai conform descrierii din acest manual. Folosiți numai accesoriile recomandate de producător.
- Utilizatorii trebuie instruiți corespunzător cu privire la folosirea mașinii
- Această mașină nu este destinată utilizării de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și de cunoștințe.
- A nu se folosi dacă ștecărul sau cablul sunt deteriorate. Dacă mașina nu funcționează corespunzător, a fost scăpată, deteriorată, a fost lăsată în exterior sau a fost scăpată în apă. Dispuneți repararea de către o persoană calificată.
- Nu trageți și nu transportați de cablu, nu folosiți cablul ca mâner, nu închideți ușa peste cablu, nu îl trageți peste muchii ascuțite sau peste colțuri. Nu treceți mașina peste cablu. Păstrați cablul la distanță de suprafețele fierbinți.
- Nu scoateți din priză trăgând de cablu. Pentru a scoate echipamentul din priză, țineți de ștecăr. Nu de cablu.
- Asigurați-vă că echipamentul este scos din priză când efectuați lucrări de service sau de întreținere pe produs.
- Nu manipulați mașina sau ștecărul cu mâinile ude.
- Inspectați periodic cablul și ștecărul cu privire la deteriorări. În cazul în care cablul este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către o persoană calificată, pentru a evita pericolele.
- Nu introduceți obiecte în orificii. A nu se folosi cu orificiile blocate (se acceptă în timpul procedurii de curățare a filtrelor). Păstrați fără praf, păr sau alte obiecte care ar putea reduce debitul de aer.
- Țineți părul lung, hainele lejere, degetele și toate părțile corpului la distanță de orificii și de piesele aflate în mișcare.
- Opriți toate comenzile înainte de a scoate echipamentul din priză.
- Nu folosiți echipamentul pentru a colecta lichide inflamabile sau combustibile precum benzină și nu folosiți în zone în care aceasta ar putea fi prezentă.
- Nu colectați niciun fel de lichide.
- Nu colectați niciun material care arde sau care scoate fum, precum țigări, chibrituri sau cenușă fierbinte.
- Folosiți cu atenție sporită la curățarea pe scări.
- A nu se folosi fără sacul colector și/sau fără filtrele montate. Înlocuiți sistemul de colectare și/sau filtrele conform descrierii din manual.
- Dacă folosiți un prelungitor, asigurați-vă că puterea nominală a acestuia este corespunzătoare mașinii.
- Nu modificați mașina față de designul original.
- Nu lăsați la îndemâna copiilor sau a persoanelor neautorizate în timpul funcționării.
- Toate reparațiile trebuie realizate de persoane de service calificate. Folosiți numai piese livrate de producător sau echivalente.
- Nu expuneți mașina la ploaie sau la umezeală. Depozitați numai în interior.
- Conectați numai la o priză cu împământare corespunzătoare. Consultați instrucțiunile de împământare.
- Asigurați-vă ați citit și înțeles instrucțiunile produsului principal pentru a cunoaște tipul echipamentului individual de protecție care trebuie purtat și modul în care să lucrați în condiții de siguranță.

PROTECȚIE TERMICĂ

- Extractorul de praf este echipat cu o protecție termică pentru a împiedica supraîncălzirea motorului. Dacă se activează protecția termică, opriți mașina, scoateți-i din priză și verificați dacă sacul colector nu este plin, furtunul de aspirare sau filtrul nu este blocat. Poate dura până la 45 de minute pentru ca protecția termică să se reseteze.

INSTRUCȚIUNI DE LEGARE LA MASĂ

- Extractorul de praf trebuie legat la masă. Dacă nu funcționează corespunzător sau dacă se defectează, împământarea oferă o cale cu cea mai mică rezistență pentru curentul electric în vederea reducerii riscului de electrocutare. Extractorul de praf este echipat cu un cablu prevăzut cu un conductor și cu un ștecăr de împământare. Ștecărul trebuie introdus într-o priză corespunzătoare, care este montată adecvat și împământată conform codurilor și ordonanțelor locale.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND TRANSPORTUL

- Echipamentul trebuie să fie fixat corespunzător în timpul transportului, cu ajutorul dispozitivelor de montare cu cârlig asigurate pe ambele părți laterale.
- Rotița blocabilă se va fixa
- Sacii Longopac trebuie goliți înainte de transportarea echipamentului
- Unitățile cu propan TREBUIE să aibă bateriile și rezervorul de propan deconectate și asigurate înainte de transport și în timpul acestuia.
- Consultați reglementările locale pentru recomandări privind transportul propanului

INSTRUCȚIUNI DE DEPOZITARE

- Unitățile trebuie depozitate în interior, ferite de elementele meteo.
- Rotițele blocabile se vor fixa.
- Unitățile se vor deconecta de la alimentare.

ÎN CAZ DE ACCIDENT

- Contactați autoritățile locale.
- Opriți sursa de alimentare.
- Deconectați unitatea.

1.1 Măsurile de siguranță generale

- Vă rugăm să citiți cu atenție manualul operatorului și să vă asigurați că înțelegeți instrucțiunile înainte de a utiliza mașina. Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.
- Rețineți că este responsabilitatea dvs., în calitate de operator, să nu expuneți alte persoane sau proprietatea acestora la accidente sau la pericole.
- Mașina trebuie păstrată în stare curată. Indicatoarele și autocolantele trebuie să fie complet lizibile.
- Asigurați mașina în timpul transportului.
- Înainte de depozitarea pe termen lung, asigurați-vă că mașina este curată și că i s-a efectuat un service complet.

1.2 Explicația simbolurilor



purtați mască de protecție respiratorie

purtați echipament de protecție pentru urechi

purtați ochelari de protecție

2. DESPACHETAREA

La despachetarea mașinii, verificați ca următoarele accesorii să fie incluse:

- Furtun cu racorduri de capăt.
- Baghetă.
- Cap de aspirare pentru podea.
- Cuplă Y (consultați tabelul de mai jos)

MODEL	USCS	METRIC
T 7500	Neinclus	
T 10000	3" la două de 3"	76 mm la două de 76 mm

Dacă vreuna din piesele de mai sus lipsește, contactați distribuitorul dvs. local sau reprezentantul nostru de vânzări.

Pentru modelele care nu au roțile din față montate din cauza limitărilor de ambalare. Asamblați roțile din față cu ajutorul șurubului, piuliței și șabei incluse în pachet, în funcție de aplicație.

Protejați mediul înconjurător:

Aruncați ambalajele și componentele uzate ale mașinii într-un mod ecologic, conform reglementărilor locale de gestionare a deșeurilor. Reciclați întotdeauna.

2.1 Prezentarea generală a produsului

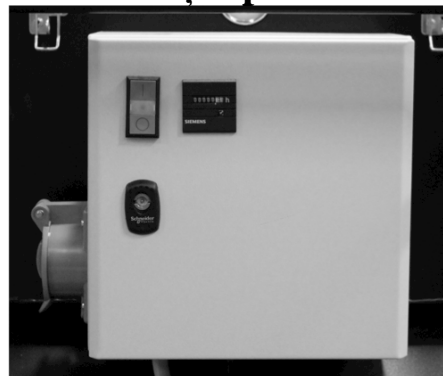
T 7500



T 10000



Pornirea și oprirea



3. FUNCȚIONAREA

Mașina este destinată aspirării și separării prafului uscat, necombustibil, cu o valoare limită de explozie de $>0,1 \text{ mg/m}^3$.

Extractorul de praf se pornește de la butonul verde de pe dulapul electric, se oprește de la butonul roșu amplasat direct sub butonul de pornire.

Notă:

Dacă mărtoarul luminos roșu dintre butonul roșu și cel verde se aprinde. Există o defecțiune la o fază. Oprirea fazelor va rezolva problema. Aceasta este o măsură de siguranță pentru a asigura faptul că pompa nu pornește și nu va sufla aer în loc să îl aspire.

Aerul saturat cu praf este aspirat prin supapa de intrare la o viteză mare, prin furtunul de aspirație. Aerul este încetinit de ciclon, iar particulele grosiere de praf sunt separate, parțial de forța centrifugală și parțial de gravitație. Aerul și particulele mai fine trec apoi prin sistemul de filtrare dublă, unde se face separarea. Mașina este proiectată să curețe filtrele prin puls de aer inversat.

Praful separat este acumulat în ciclon până când mașina este oprită, moment în care cade prin clapeta inferioară în sacul de plastic. Procesul de curățare a filtrelor este finalizat când praful din rezervor cade în sacul de colectare. În anumite cazuri extreme, capacitatea aderentă a prafului trebuie să fie ruptă manual. Acest lucru se poate efectua lovind sacul sau lovind rezervorul cu un ciocan de cauciuc, de exemplu.

4. CURĂȚAREA FILTRELOR

Filtrul trebuie curățat periodic. Acest lucru trebuie efectuat înainte de schimbarea sistemului de colectare cu sac și trebuie repetat și la finalizarea lucrului sau când aspirarea este slabă.

Procedură: Acoperiți admisia, dacă există, folosiți capacul atașat. Lăsați ca mașina să acumuleze vid timp de cinci secunde, apoi apăsați rapid cheia și eliberați-o. Repetați procedura de cinci ori. Este important să permiteți mașinii să acumuleze vid între fiecare repetiție.

Oprți motorul și așteptați până la oprirea completă, apoi descoperiți admisia.

Dacă aspirarea rămâne slabă, prefiltrul trebuie înlocuit. Dacă aspirarea rămâne slabă în continuare, trebuie înlocuite filtrele Hepa. Consultați instrucțiunile din capitolul 6. ÎNLOCUIREA FILTRULUI.

5. SISTEMUL DE DEPOZITARE A PRAFULUI

Extractoarele de praf sunt echipate în principiu cu sistem Longopac pentru colectarea eficientă a prafului sau cu un sistem de saci de plastic obișnuiți, în funcție de model. Longopac este un tub de plastic de 22 m lungime, care se împarte în saci de plastic cu ajutorul brățarilor autoblocante atașate la mașină.

Montarea unui nou sac Longopac: Desfaceți banda care ține ultimul sac. Îndepărtați suportul, introduceți un nou sac Longopac și trageți de capătul interior în sus. Montați suportul pe mașină și legați deschizătura care privește spre sus cu banda. Trageți în jos capătul exterior și închideți-l cu o brățară autoblocantă.

Toate echipamentele de extragere a prafului pot fi folosite cu saci de praf de unică folosință Husqvarna. De asemenea, toate modelele pot fi echipate cu sisteme Longopac.

Înlocuiți sistemul Longopac sau sacii obișnuiți numai după finalizarea ciclului de curățare a filtrului.

6. ÎNLOCUIREA FILTRULUI

Risc de împrăștiere a prafului - Utilizați echipament individual de protecție

În timpul înlocuirii filtrelor, se poate împrăști praf nociv. Din acest motiv, utilizatorul trebuie să poarte ochelari și mănuși de protecție, precum și mască de protecție din clasa FFP3.

AVERTISMENT

Rețineți: opriți mașina și scoateți-o din priză înainte de a efectua lucrări de service.

Prefiltrul

Slăbiți legătura dintre rezervor și ciclonul inferior. Slăbiți legăturile la racordul furtunului între rezervor și capacul filtrului absolut. Rotiți rezervorul înainte. Rotiți placa filtrului în sensul acelor de ceasornic cu 10 grade și întoarceți cu grijă filtrul și suportul cu capul în jos. Puneți un sac de plastic peste unitatea de filtrare. Ridicați cu atenție filtrul, ridicați sacul cu mâna și legați-l. Acest sac trebuie deșeurat în mod corespunzător.

Introduceți un pachet nou de filtre în ordinea inversă a operațiilor. Se pot folosi numai filtre originale

Important:

Nu este posibilă înlocuirea tuburilor individuale. Dacă unul este defect, trebuie înlocuit filtrul cu totul.

Filtru Hepa

Slăbiți legăturile care țin capacul filtrului, ridicați cu atenție filtrul și puneți-l într-un sac de plastic. Acest sac trebuie deșeurat în mod corespunzător. Introduceți noile filtre în ordinea inversă operațiilor.

Important:

Filtrele Hepa nu pot fi curățate, încercarea de a le curăța le poate distruge. La instalarea filtrului de schimb, aveți grijă să nu atingeți interiorul filtrului. Orice forță/deteriorare a mediului de filtrare interior va distruge filtrul nou.

Intervale recomandate pentru înlocuirea filtrelor: Sacii filtranți se schimbă la 6 luni, iar filtrele Hepa la 12 luni.

7. SERVICE

- La curățarea sau la efectuarea lucrărilor de service la mașină, trebuie să o opriți și să o scoateți din priză.
- Evitați curățarea cu un echipament de înaltă presiune. Dacă totuși acest lucru este necesar, nu îndreptați jetul spre orificiile mașinii, în special spre cele destinate răcirii aerului.
- Înainte de mutarea mașinii din zona de lucru, aceasta trebuie curățată.
- Toate celelalte echipamente se vor considera contaminate și trebuie tratate.
- Dacă este posibil, folosiți o cameră adecvată specială.
- Trebuie folosit echipament individual de protecție. Praful se poate împrăști la înlocuirea filtrului grosier și a filtrului absolut, ceea ce poate fi periculos pentru sănătate. Din acest motiv, utilizatorul trebuie să poarte ochelari și mănuși de protecție, precum și mască de protecție din clasa FFP3.
- Toate piesele contaminate după service trebuie depuse la deșeuri în mod corespunzător, în saci de plastic, conform reglementărilor.
- Dacă mașina trebuie folosită în alte scopuri, este foarte important ca aceasta să fie curățată, pentru a evita împrăștierea prafului nociv.
- Nu găuriți filtrul Hepa. Risc de împrăștiere a prafului

Piese de schimb, filtre și sistemul de colectare a prafului

Nr. piesă:	Descriere	T 7500	T 10000
590426101	Longopac (4 saci)	1	1
590396101	Saci de plastic (25 de buc.)	1	1
590433801	PREFILTRU (T 7500)	1	N/A
590445701	PREFILTRU (T 10000)	N/A	1
590433701	FILTRU HEPA 100% DOP	2	3
590435901	FILTRU HEPA 100% DOP SUA	2	3

Atenție

Mașina este destinată utilizării în interior și se va depozita numai în interior.

Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiența și cunoștințele necesare, cu excepția situației în care sunt supravegheate sau au primit instrucțiuni referitoare la utilizarea dispozitivului din partea unei persoane responsabile pentru siguranța lor.

Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu echipamentul.

8. GARANȚIA

Toate dispozitivele și accesoriile Husqvarna dispun de o garanție de fabricație de 12 luni în ceea ce privește defecțiunile materialelor și cele de fabricație. Garanția se extinde la 36 de luni la returnarea certificatului de garanție atașat. Nu încercați să reparați echipamentul de aspirare fără acordul producătorului.

Garanția nu acoperă defecțiunile rezultate în urma uzurii normale, neglijenței, utilizării defectuoase, reparațiilor neautorizate sau în urma conectării echipamentului de aspirare la tensiune necorespunzătoare.

În cazul unor reclamații, echipamentul de aspirare sau o piesă aprobată trebuie returnate producătorului sau reprezentantului autorizat al acestuia pentru examinare privind garanția și pentru reparație în garanție sau înlocuire.

9. SOLUȚIONAREA PROBLEMELOR

Extractoarele de praf sunt proiectate și fabricate pentru medii și sarcini dificile, dar utilizatorul trebuie să rețină că trebuie să protejeze componentele mașinii de izbituri și de lovituri. Filtrele, garniturile, accesoriile și racordurile sunt adaptate cu atenție și alese având în vedere mediul de lucru al operatorului. Astfel, personalul operator și de service trebuie să trateze mașina cu atenție, pentru ca aceasta să funcționeze corect timp de mulți ani.

Problemă	Cauză	Soluție
Motorul nu pornește	Alimentarea electrică este întreruptă.	Introduceți ștecărul în priză
	Cablu defect	Înlocuiți cablul
	Comutator defect	Înlocuiți comutatorul
	Combinăție contactor defectă	Înlocuiți combinația de contactor
	Eroare de fază (se aprinde martorul luminos roșu)	Inversați două faze
Motorul se oprește imediat după pornire	Siguranță greșită	Conectați la siguranța corectă
	Scurtcircuit la cablu/mașină	Dispuneți repararea
Motorul funcționează, dar nu trage	Furtunul nu este conectat	Conectați furtunul
	Furtun blocat	Curățați furtunul
	Nu există sac de colectare a prafului	Montați un sac de colectare a prafului
Motorul funcționează, dar aspiră slab	Gaură în furtun	Înlocuiți furtunul
	Filtru îmbâcsit	Curățați/înlocuiți filtrul
	Capac slăbit	Strângeți-l
	Murdărie pe clapetă	Curățați clapeta
	Garnituri defecte	Înlocuiți garniturile defecte
Praful este expulzat de la motor	Sistem de filtrare montat incorect sau deteriorat	Reglați/înlocuiți filtrele
Zgomot anormal		Dispuneți repararea

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI!

10. DATELE TEHNICE

Date	Unitate	T 4000 400 V	T 7500 400 V	T 10000 400 V
Tensiune (trifazică)	V	400	400	400
Putere (max.)	kW	4	5,5	11
Debit de aer (max.)	m ³ /h	400	600	900
	cfm	236	354	530
Vid (max.)	kPa	26	28	30
Coloană de apă	ln	104	110	120
Furtun principal	metric	10 m x 63 mm	10 m x 76 mm	10 m x 76 mm
Intrare	metric	76 mm	Cuplaj rapid 76 mm	Cuplaj rapid 76 mm
Prefiltrul	%	>99,5% la 1um	>99,5% la 1um	>99,5% la 1um
Suprafața prefiltrului	metric	1,2 m ²	2,9 m ²	3,9 m ²
Filtre HEPA 99,99% la 0,3 microni	#	2	2	3
total suprafață filtru hepa	metric	4,5 m ²	5 m ²	7,5 m ²
Nivel de zgomot	dB(a)	78	74	74
Sistem de colectare a prafului	tip	Longopac	Longopac	Longopac
Dimensiuni (L*Î)	metric	885x600x1515	1245x686x1753	1400X736x1727 mm
Greutate	metric	106 kg	206 kg	336 kg

11. DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE

Noi, Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SUECIA, Tel. +46 36 146500 declarăm pe propria răspundere că produsul:

Descriere	Colector de praf
Marcă	HUSQVARNA
Tip/Model	T 4000, T 7500, T 10000
Identificare	Numere de serie începând cu 2017

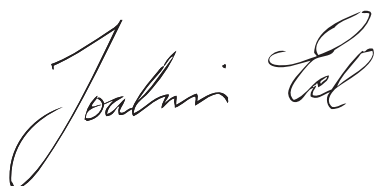
respectă în totalitate următoarele directive și reglementări UE:

Directivă/Reglementare	Descriere
2006/42/CE 2011/65/UE	„privind utilajele” „privind interzicerea substanțelor periculoase”

și că standardele armonizate și/sau specificațiile tehnice sunt aplicate după cum urmează;

EN ISO 12100:2010
EN 60335-1:2012
EN 60335-1:2012/AC:2014
EN 60335-1:2012/A11:2014
EN 60335-2-69:2012

Partille, 15.08.2017.



Joakim Ed
Director General Cercetare și Dezvoltare
Responsabil pentru documentația tehnică

Въведение

Уважаеми потребители,

Благодарим Ви, че избрахте Husqvarna за Ваш доставчик.

Надяваме се, че прахоуловителят T-Line ще удовлетвори изискванията Ви и ще отговори на очакванията Ви. Ние се стремим непрекъснато да подобряваме нашите продукти в продуктовия ни дял и ще продължим да предлагаме на пазара ново оборудване.

Внимание!

Тези инструкции се отнасят само за прахоуловителите серия T-Line.

Прахоуловителите серия T-Line са предназначени за почистване на строителни площи и за свързване към малки електрически инструменти като свредла, шлайфмашини и т.н. Машината е подходяща за събиране на сух, незапалим прах и остатъци на открито и на закрито. Не е подходящ за събиране на течности.

Husqvarna няма да носи отговорност, ако прахоуловителят се използва за други приложения или е била използвана по начини, различни от описаните в това ръководство за експлоатация.

Обърнете специално внимание на правилата за безопасност.

Преди да използвате прахоуловителя, прочетете цялото ръководство за експлоатация.

Всички резервни части, използвани за прахоуловителя, трябва да са тези, посочени от Husqvarna.

Съдържание

1	ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ – Символи	7	ОБСЛУЖВАНЕ
2	РАЗОПАКОВАНЕ – Общ преглед на продукта	8	ГАРАНЦИЯ
3	ФУНКЦИЯ	9	РЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ
4	ПОЧИСТВАНЕ НА ФИЛТЪРА	10	ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ
5	СИСТЕМА ЗА СЪХРАНЯВАНЕ НА ПРАХ	11	ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕС
6	СМЯНА НА ФИЛТЪР		

1. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Когато използвате електрически уред, винаги трябва да спазвате основните предпазни мерки, включително следното:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – За намаляване на риска от пожар, електрически удар или нараняване:

- Кабелите, повредени чрез смачкване или разкъсване, могат да са опасни, ако се използват, и незабавно трябва да се сменят. Риск от телесна повреда.
- Уверете се, че областта на монтаж е устойчива, така че прахоуловителят да не се преобърне. Риск от телесна повреда и материални щети.
- Риск от прищипване при работа с ключалките.
- Машината не трябва да се използва в среди, в които може да има експлозивни газове. Сериозен риск от експлозия.
- Неправилното свързване на заземяващия проводник на оборудването може да доведе до риск от електрически удар. Консултирайте се с квалифициран електротехник или сервизно лице, ако имате съмнения относно правилното заземяване на контакта. Не променяйте щепсела, доставен с машината, ако не съответства на контакта. Квалифициран електротехник трябва да Ви монтира подходящ контакт.
- Преди да използвате машината, проверете дали мощността и напрежението съответстват на напрежението, показано върху типовата табелка на машината.
- Не оставяйте машината без надзор, когато е включена. Изключете шнура на машината от контакта, когато няма да я използвате и преди почистване или сервиз.
- Не използвайте машината на открито или върху мокра повърхност. Тази машина е предназначена само за използване на закрито и сухо място.
- Не позволявайте да се използва като играчка. Необходимо е специално внимание, когато се използва от или в близост до деца.
- Използвайте само както е описано в това ръководство. Използвайте само приставки, препоръчани от производителите.
- Операторите трябва да бъдат инструктирани по подходящ начин относно употребата на машината
- Тази машина не е предназначена за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или такива, на които им липсват опит и познания.
- Не използвайте с повреден шнур или щепсел. Ако машината не работи както трябва, възможно е да е била изпусната, повредена, оставена на открито или паднала във вода. Уверете се, че тя е ремонтирана от квалифицирано лице.
- Не го дърпайте и не го пренасяйте за шнура, не използвайте шнура като дръжка, не затваряйте врата върху шнура и не дърпайте шнура около остри ръбове или ъгли. Не придвижвайте машината върху шнура. Дръжте кабела далеч от нагорещени повърхности.
- Не изключвайте от контакта, като дърпате шнура. При изключване хванете щепсела, а не шнура.
- Уверете се, че шнурът е изключен, когато се извършва сервизиране или техническа поддръжка на продукта.
- Не хващайте щепсела или машината с мокри ръце.
- Редовно проверявайте шнура и щепсела за повреди. Ако шнурът е повреден, той трябва да бъде сменен от квалифицирано лице, за да се избегне опасността.
- Не поставяйте предмети в отворите. Да не се използва с блокиран отвор (с изключение на процедурата за почистване на филтъра). Да се пази от прах, косми и всичко, което може да намали въздушния поток.
- Пазете косата, широките дрехи, пръстите и всички части на тялото си далеч от отворите и движещите се части.
- Изключете всички бутони за управление, преди да извадите кабела от контакта.
- Не използвайте за събиране на запалими или горими течности като бензин и не използвайте в зони, където може да има такива.
- Не събирайте никакъв вид течности.
- Не събирайте нищо, което гори или дими, като цигари, кибритени клечки или гореща пепел.
- Бъдете изключително внимателни, когато чистите стълби.
- Не използвайте без поставена торбичка за прах и/или филтри. Сменете системата за събиране на прах и/или филтрите, както е описано в ръководството.
- Ако ще използвате удължителен шнур, се уверете, че номиналните характеристики на шнура са подходящи за тази машина.
- Не променяйте оригиналния дизайн на машината.
- При работа с машината дръжте децата и неупълномощените лица далеч от нея.
- Всички ремонти трябва да се изпълняват от квалифициран сервизен персонал. Използвайте само резервни части, доставени от производителя, или техни еквивалентни части.
- Не излагайте машината на дъжд или влага. Да се съхранява само на закрито.
- Да се включва само в подходящ заземен контакт. Вижте инструкциите за заземяване.
- Уверете се, че сте прочели и разбрали инструкциите от ръководството на основния продукт и че сте сигурни, че знаете каква индивидуална екипировка да носите, какви предпазни средства да използвате и как да работите в безопасен режим.

ТЕРМИЧНА ЗАЩИТА

- Прахоуловителят е оборудвана с предпазител за термична защита, който предпазва двигателя от прегряване. Ако термичният предпазител се активира, изключете машината, изключете захранващия шнур и проверете дали торбичката за прах е пълна, дали маркучът за вакуум или филтърът не е запушен. Може да отнеме до 45 минути, докато термичната защита се върне в начално положение.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ЗАЗЕМЯВАНЕ

- Прахоуловителят трябва да бъде заземен. При неизправност или повреда заземяването осигурява път с най-малко съпротивление за електрически ток, за да се намали риска от електрически удар. Прахоуловителят е оборудван с шнур със заземителен проводник и заземен щепсел. Щепселът трябва да се включи в подходящ контакт, който е правилно монтиран и заземен в съответствие с всички местни правила и наредби.

ИНСТРУКЦИЯ ЗА ТРАНСПОРТИРАНЕ

- По време на транспортиране машината трябва да бъде здраво закрепена с предвидените за целта опори с куки от едната страна на машината.
- Блокиращото колело трябва да се обезопаси
- Longoras трябва да се изпразни преди транспортиране
- Пропановите модули ТРЯБВА да имат отделена батерия, а прекъснатият пропан също трябва да е обезопасен преди и по време на транспортиране.
- Направете справка в местните разпоредби относно указанията за транспортиране на пропан

ИНСТРУКЦИЯ ЗА СЪХРАНЕНИЕ

- Модулите трябва да се съхраняват на закрито, далеч от външни елементи.
- Блокиращите колела трябва да се обезопасят.
- Машината трябва да се изключи от захранващия източник.

ПРИ ЗЛОПОЛУКА

- Свържете се с местните власти.
- Изключете захранващия източник.
- Изключете устройството.

1.1 Общи инструкции по техника за безопасност

- Преди да започнете работа с машината, прочетете внимателно ръководството за експлоатация и се убедете, че го разбирате правилно. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.
- Не забравяйте, че Вие, операторът, сте отговорни за предпазването на хора или тяхно имущество от нещастни случаи или опасности.
- Машината трябва да се поддържа чиста. Знаците и стикерите трябва да бъдат напълно четими.
- Обезопасете машината при транспортиране.
- Уверете се, че машината е почистена и че преди съхранението на машината за продължителни периоди е извършено пълно сервизно обслужване.

1.2 Обяснение на символите



носете предпазна маска

носете антифонин

носете защитни очила

2. РАЗОПАКОВАНЕ

При разопаковане на машината проверете дали са включени следните принадлежности:

- Маркуч с накрайници.
- Прът.
- Дюза за под.
- Y-образно съединение (вижте таблицата по-долу)

МОДЕЛ	USCS	МЕТРИЧНА
T 7500	Не е включено	
T 10000	3" до две 3"	76 mm до две 76 mm

Ако някоя от горепосочените части липсва, моля, свържете се с местния дистрибутор или с нашия търговски представител.

За модели, на които все още не са монтирани предните колела поради ограничения на опаковката, ги монтирайте с помощта на болт или гайка и шайба, които са включени в опаковката в зависимост от Вашето приложение.

Защитете околната среда:

Моля, изхвърлете опаковъчните материали и използваните машинни компоненти по безопасен за околната среда начин съгласно местните разпоредби за изхвърляне. Запомнете, че те може да се рециклират.

2.1 Общ преглед на продукта

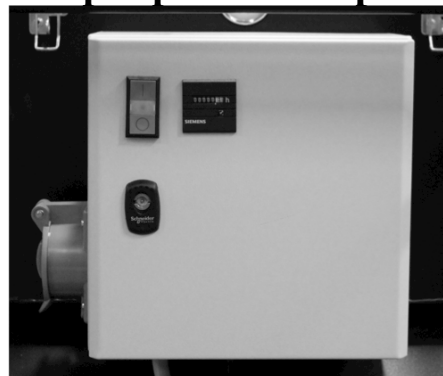
T 7500



T 10000



Стартиране и спиране



3. ФУНКЦИЯ

Машината е предназначена за засмукване и разделяне на сух, незапалим прах с гранична стойност на експлозия $>0,1 \text{ mg/m}^3$.

Прахоуловителят се включва от зеления бутон на електрическия шкаф и се изключва чрез натискане на червения бутон, разположен точно под стартерния бутон.

Забележка:

Ако червената лампа между червения и зеления бутон светне, има грешна фаза. Превключването на две от фазите ще разреши този проблем. Това е мярка за безопасност, която гарантира, че помпата няма да започне да издухва въздуха, вместо да го засмуква.

След това въздухът с прах се засмуква през входния клапан с висока скорост през смукателния маркуч. Въздухът се забавя от циклона и едрите частици прах се отделят – отчасти под действието на центробежната сила и отчасти на гравитацията. Въздухът и фините частици след това преминават през двойната филтърна система, където се прави разделяне. Машината е проектирана с почистване на филтъра посредством обратен въздушен импулс.

Отделеният прах се натрупва в циклона, докато машината се изключи, и тогава пада през долния капак в торбичката за прах. Процесът на почистване на филтъра не е завършен, преди да стане ясно, че прахът в резервоара е паднал в торбичката за събиране на прах. В някои извънредни случаи полепналият прах трябва да се разчупи ръчно. Това може да се постигне чрез удяне на праха през торбичката или чрез потупване на резервоара с помощта например на гумен чук.

4. ПОЧИСТВАНЕ НА ФИЛТЪРА

От време на време филтърът трябва да се почиства. Това трябва да се прави преди смяната на торбата за събиране на прах, както и след приключване на работата или когато засмукването е слабо.

Процедура: Покрийте входа, ако е необходимо, използвайте приложения капак. Първо, оставете машината да създаде вакуум в продължение на четири до пет секунди, след което бързо натиснете бутона и го отпуснете. Процедурата се повтаря пет пъти. Важно е да оставите машината да възстановява вакуума след всяко повторение.

Изключете двигателя и изчакайте, докато спре напълно, след което отворете входа.

Ако засмукването остава слабо, предфилтърът трябва да се смени. Ако след това засмукването продължава да е слабо, трябва да се сменят Нера филтрите. Вижте инструкциите в глава 6. СМЯНА НА ФИЛТЪР.

5. СИСТЕМА ЗА СЪХРАНЯВАНЕ НА ПРАХ

Прахоуловителите са оборудвани предимно със система Longoras за ефективно съхранение на прах или обикновена система с пластмасови торбички в зависимост от модела. Longoras е пластмасова тръба с дължина 22 m, която ще бъде разделена на пластмасови торби, като се използват цип връзките, свързани с машината.

За да сглобите нова торбичка Longoras: Освободете колана, който държи последната торбичка. Извадете държача, поставете нова торбичка Longoras и издърпайте вътрешния край нагоре. Монтирайте държача към машината и закрепете отвора с колана нагоре. Издърпайте надолу външния край и го затворете с цип. Всички прахоуловители могат да се използват с оригинални торби за прах Husqvarna за еднократна употреба. Също така всички модели могат да бъдат оборудвани със системата longoras. Сменяйте само Longoras или обикновената торбичка, след като цикълът за почистване на филтъра е приключил.

6. СМЯНА НА ФИЛТЪР

Опасност от разпръскване на прах – Използване на индивидуални предпазни средства

По време на смяната на филтъра може да се разпръсне нездравословен прах. Следователно потребителят трябва да носи защитни очила, защитни ръкавици и предпазна маска, отговарящи на клас на защита FFP3.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не забравяйте да изключите машината и да изтеглите щепсела от контакта преди изпълнението на сервизни дейности.

Предфилтър

Разхлабете палеца между резервоара и долния циклон. Разхлабете палеца на връзката на маркуча между резервоара и капака на абсолютния филтър. Завъртете резервоара напред. Завъртете филтърната пластина обратно на часовниковата стрелка на 10 градуса и внимателно обърнете филтъра и държача обратно. Поставете пластмасова торбичка върху филтърния модул. Повдигнете внимателно филтъра и завийте торбичката с ръка, след което завържете торбичката. Тази торбичка трябва да се изхвърли според указанията.

Поставете нов пълен филтърен комплект в обратен ред. Могат да се използват само оригинални филтри

Важно:

Не е възможно да се заменят отделни тръби. Ако някоя се счупи, трябва да се смени целия филтър.

Нера филтър

Разхлабете палците, държачи капака на филтъра, и внимателно вдигнете филтъра и го поставете в пластмасова торбичка. Тази торбичка трябва да се изхвърли според указанията. Поставете нови филтри в обратен ред.

Важно:

Нера филтрите не могат да се почистват – това ги поврежда. Когато инсталирате резервния филтър, внимавайте да не докосвате вътрешността на филтъра. Всякакъв вид сила/повреда във вътрешността на филтърната среда ще повреди новия филтър.

Препоръчителни интервали за смяна на филтъра: Мрежов филтър – на всеки 6 месеца; Нера филтър – на всеки 12 месеца.

7. ОБСЛУЖВАНЕ

- Когато почиствате и обслужвате машината, трябва да я изключите и да извадите щепсела от контакта.
- Избягвайте почистването с почистващо средство под високо налягане. Ако е необходимо, не насочвайте към отворите на машината, особено към отвора за охлаждане на въздуха.
- Преди да преместите машината от работния участък, тя трябва да бъде почистена.
- Всички останали съоръжения трябва да се считат за замърсени и да се третираат след това.
- Ако е възможно, използвайте специално подходящо помещение.
- Трябва да се използват подходящи предпазни средства за персонала. Прахът може да се разпространи, когато се сменят грубият филтър и абсолютният филтър, и може да бъде опасен за здравето. Следователно потребителят трябва да носи защитни очила, защитни ръкавици и предпазна маска, отговарящи на клас на защита FFP3.
- Всички части, които са замърсени след сервиза, трябва да бъдат изхвърлени по подходящ начин в пластмасови торбички съгласно всички приложими разпоредби.
- Ако машината трябва да се използва за други цели, изключително важно е тя да бъде почистена, за да се избегне разпространението на опасен прах.
- Не пробивайте Нера филтъра. Риск от разпръскване на прах.

Резервни части, филтри и система за събиране на прах

Част №	Описание	T 7500	T 10000
590426101	Longopac (4 торбички)	1	1
590396101	Пластмасови торбички (25 бр.)	1	1
590433801	ПРЕДФИЛТЪР (T 7500)	1	Не е налично
590445701	ПРЕДФИЛТЪР (T 10000)	Не е налично	1
590433701	НЕРА ФИЛТЪР 100% DOP	2	3
590435901	НЕРА ФИЛТЪР 100% DOP САЩ	2	3

Внимание

Машината е само за работа на закрито и следва да се съхранява само на закрито. Уредът не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, освен ако не са под наблюдение или инструктирани относно използването на уреда от лице, отговарящо за тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат наглеждани, за да е сигурно, че не си играят с уреда.

8. ГАРАНЦИЯ

Всички устройства и принадлежности на Husqvarna имат 12-месечна фабрична гаранция за съществени и производствени дефекти. Гаранцията се удължава до 36 месеца при връщане на приложената гаранционна карта. Не се опитвайте да ремонтирате аспиратора без съгласието на производителя. Гаранцията не покрива дефекти, които са в резултат от нормално износване и скъсване, небрежност, неправилна употреба, неоторизиран ремонт или ако смукателният апарат е свързан към неправилно напрежение.

В случай на оплакване, смукателният апарат или договорена негова част трябва да ни бъде върнат или на наш упълномощен представител за гаранционен преглед и за гаранционен ремонт или замяна.

9. РЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Прахоуловителите са проектирани и произведени за работа при тежки работни условия и задачи, но потребителят трябва да отбележи, че машината трябва да бъде защитена от удари и сблъсъци. Филтърът, уплътненията, приставките и конекторите са внимателно адаптирани и избрани по отношение на работната среда на оператора. Следователно операторът и обслужващият персонал трябва да се грижат за машината внимателно, за да работи надеждно много години.

Проблем	Причина	Решение
Моторът не тръгва	Няма електрическо захранване	Включете щепсела на машината в контакта
	Повреден кабел	Сменете кабела
	Повреден ключ	Сменете ключа
	Повреден модул на контактора	Сменете модула на контактора
	Грешна фаза (червената лампа свети)	Превключете две фази
Моторът спира веднага след стартиране	Неправилен предпазител	Свържете към правилния предпазител
	Късо съединение в кабела/машината	Заявете сервизна услуга
Моторът работи, но няма засмукване	Маркучът не е свързан	Свържете маркуча
	Маркучът е запушен	Почистете маркуча
	Няма торбичка за прах	Поставете система за събиране на прах
Моторът работи, но засмукването е слабо	Маркучът е пробит	Сменете маркуча
	Филтърът е задръстен	Почистете филтъра/Сменете филтъра
	Разхлабете горния капак	Регулирайте
	Прах в капака	Почистете капака
	Повредени уплътнители	Сменете повредените уплътнители
Моторът издухва прах	Грешно монтирана или повредена филтърната система	Регулирайте/Сменете филтрите
Необичаен шум		Заявете сервизна услуга

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ!

10. ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Данни	Единица	T 4000 400 V	T 7500 400 V	T 10000 400 V
Напрежение (3-фазно)	V	400	400	400
Мощност (макс.)	kW	4	5,5	11
Въздушен поток (макс.)	m ³ /h	400	600	900
	cfm	236	354	530
Вакуум (макс.)	kPa	26	28	30
Вдигане на вода,	in	104	110	120
Основен маркуч	метрична	10 m x 63 mm	10 m x 76 mm	10 m x 76 mm
Вход	метрична	76 mm	76 mm Camlock	76 mm Camlock
Предфилтър	%	> 99,5%@1um	> 99,5%@1um	> 99,5%@1um
Предфилтърна площ	метрична	1,2 m ²	2,9 m ²	3,9 m ²
HEPA филтри 99,99% при 0,3 микрона	бр.	2	2	3
обща площ хера филтър	метрична	4,5 m ²	5 m ²	7,5 m ²
Ниво на шум	dB(a)	78	74	74
Система за събиране на прах	вид	Longorac	Longorac	Longorac
Размери (Д x Ш x В)	метрична	885 x 600 x 1515	1245 x 686 x 1753	1400 x 736 x 1727 mm
Тегло	метрична	106 kg	206 kg	336 kg

11. ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТВИЕ НА ЕС

Ние, Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, ШВЕЦИЯ, тел. +46 36 146500, декларираме на своя собствена отговорност, че продукта:

Описание	Колектор за прах
Марка	HUSQVARNA
Тип/Модел	T 4000, T 7500, T 10000
Идентификация	Серийни номера от 2017 г. и след това

отговаря напълно на следните директиви и регламенти на ЕС:

Директива/регламент	Описание
2006/42/ЕО 2011/65/ЕС	"относно машини" "относно ограниченията за опасни вещества"

и че хармонизираните стандарти и/или техническите спецификации са приложени, както следва;

EN ISO 12100:2010
EN 60335-1:2012
EN 60335-1:2012/AC:2014
EN 60335-1:2012/A11:2014
EN 60335-2-69:2012

Partille, 15.08.2017 г.



Joakim Ed
Директор глобална научноизследователска и развойна дейност
Отговорен за техническата документация

Вступ

Шановний користувачу!

Дякуємо, що обрали Husqvarna в якості вашого постачальника.

Сподіваємося, що пиловіддільник лінійки Т відповідатиме вашим очікуванням і ви будете задоволені його роботою. Ми постійно прагнемо вдосконалення продукції нашого виробничого сегменту й продовжимо постачати ринок новим обладнанням.

Примітка.

Ця інструкція відноситься лише до пиловіддільників лінійки Т.

Пиловіддільники лінійки Т призначені для очищення зон будівництва. Вони приєднуються до невеликих електричних інструментів, таких як дрилі, шліфувальні станки тощо. Інструмент підходить для збирання сухого вибухобезпечного пилу й сміття в приміщенні. Він не підходить для збирання рідини.

Husqvarna не несе відповідальності в разі використання пиловіддільника не за призначенням або іншими способами, окрім зазначених у цьому посібнику користувача.

Зверніть особливу увагу на правила безпеки.

Перед користуванням пиловіддільником повністю прочитайте посібник користувача.

Для пиловіддільників дозволяється використовувати лише запасні частини, визначені Husqvarna.

Зміст

1	ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ – символи	7	ОБСЛУГОВУВАННЯ
2	РОЗПАКОВУВАННЯ – огляд виробу	8	ГАРАНТІЯ
3	ЕКСПЛУАТАЦІЯ	9	ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ
4	ОЧИЩЕННЯ ФІЛЬТРА	10	ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ
5	СИСТЕМА ЗБЕРІГАННЯ ПИЛУ	11	ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС
6	ЗАМІНА ФІЛЬТРА		

1. ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Під час користування електричним приладом слід завжди дотримуватися основних запобіжних заходів. Деякі з них наведено нижче.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Щоб зменшити небезпеку загоряння, ураження електричним струмом чи травми, дотримуйтеся наступних указівок:

- Небезпечно використовувати передавлені чи розірвані шнури. Їх слід негайно замінити. Небезпека травми.
- Збирати пиловіддільник слід на стійкій поверхні, щоб він не перекинувся. Небезпека травми й пошкодження майна.
- Небезпека затискання під час роботи з важільними замками.
- Заборонено використовувати інструмент у середовищі, де можуть бути присутні вибухові гази. Велика небезпека вибуху.
- Неправильне підключення провідника для заземлення обладнання може призвести до небезпеки ураження електричним струмом. Якщо ви сумніваєтеся, що розетку заземлено належним чином, викличте кваліфікованого електрика або спеціаліста з технічного обслуговування для перевірки. Не змінюйте штепсельну вилку, що поставляється з інструментом. Якщо вона не підходить до розетки, викличте кваліфікованого електрика для встановлення належної розетки.
- Перед користуванням інструментом переконайтеся, що напруга електроживлення відповідає напрузі, зазначеній на табличці з паспортними даними інструмента.
- Не залишайте інструмент підключеним до мережі. Витягуйте шнур із розетки, коли інструмент не використовується, а також перед очищенням чи обслуговуванням.
- Не використовуйте інструмент на вулиці чи для очищення вологих поверхонь; його призначено лише для очищення сухих поверхонь у приміщенні.
- Не дозволяйте використовувати інструмент як іграшку. У разі використання дітьми чи поряд із ними необхідно бути максимально уважним.
- Використовуйте інструмент тільки за призначенням, визначеним у цьому посібнику. Використовуйте лише рекомендовані виробником насадки.
- Оператори повинні отримати відповідну інструкцію з користування інструментом.
- Інструмент не призначено для використання особами (у тому числі дітьми) з обмеженими фізичними можливостями, сенсорними й розумовими здібностями, а також особами, які не мають необхідного досвіду та знань.
- Забороняється використовувати інструмент із пошкодженим шнуром чи штепсельною вилкою. Якщо інструмент не працює належним чином, падав, був пошкоджений, залишався на вулиці чи потрапляв у воду, його слід віддати на ремонт кваліфікованому спеціалісту.
- Забороняється тягнути чи нести інструмент за шнур, використовувати шнур як рукоятку, затискати його дверима чи розташовувати на гострих поверхнях і кутах. Забороняється переїжджати шнур інструментом. Тримайте шнур якомога далі від гарячих поверхонь.
- Не витягайте штепсельну вилку з розетки, тягнучи за шнур. Щоб витягти штепсельну вилку, візьміться за неї, а не за шнур.
- Перед обслуговуванням чи технічним обслуговуванням виробу витягайте шнур із розетки.
- Не торкайтеся штепсельної вилки чи інструмента вологими руками.
- Регулярно перевіряйте шнур і штепсельну вилку на наявність пошкоджень. Якщо шнур пошкоджено, його має замінити кваліфікована особа, щоб уникнути небезпеки.
- Забороняється класти будь-які предмети в отвори. Не використовуйте, якщо хоча б один отвір забитий (допускається під час очищення фільтра). Не допускайте накопичення пилу, волосся й будь-чого іншого, що може обмежувати потік повітря.
- Тримайте волосся, одяг, пальці й інші частини тіла якомога далі від отворів і рухомих деталей пристрою.
- Перед відключенням від джерела живлення треба вимкнути всі елементи керування.
- Забороняється використовувати для збирання легkozаймистих і горючих речовин, наприклад бензину, а також у місцях, де такі речовини можуть бути присутні.
- Забороняється збирати рідину будь-якого типу.
- Забороняється збирати будь-який матеріал, що горить або димить, наприклад сигарети, сірники чи гарячий попіл.
- Під час роботи на сходах треба бути особливо пильним.
- Не використовуйте інструмент без встановленого мішка для пилу й/або фільтрів. Замінійте систему збирання пилу й/або фільтри, як описано в посібнику.
- У разі використання подовжувача переконайтеся, що шнур за номінальними показниками підходить для цього інструмента.
- Не змінюйте оригінальну конструкцію інструмента.
- Слідкуйте, щоб під час користування інструментом поблизу не було дітей і сторонніх осіб.
- Усі види ремонту має виконувати кваліфікований спеціаліст із технічного обслуговування. Використовуйте лише запасні частини, що поставляються виробником, або еквівалентні.
- Не тримайте інструмент під дощем або у вологому середовищі. Зберігайте лише в приміщенні.
- Під'єднайте лише до належним чином заземленої розетки. Див. інструкцію щодо заземлення.
- Прочитайте інструкцію до виробу й переконайтеся, що ви повністю її зрозуміли. Ви маєте знати, які засоби індивідуального захисту надягати, яке захисне обладнання використовувати й як працювати в безпечному режимі.

ТЕПЛОВИЙ ЗАХИСТ

- Пиловіддільник обладнано пристроєм теплового захисту для попередження перегріву двигуна. У разі активації пристрою теплового захисту вимкніть інструмент, від'єднайте шнур живлення від мережі й перевірте, чи не заповнений мішок для пилю, чи не засмітився всмоктувальний шланг і чи не забився фільтр. Перезавантаження пристрою теплового захисту може тривати до 45 хвилин.

ІНСТРУКЦІЯ ЩОДО ЗАЗЕМЛЕННЯ

- Пиловіддільник має бути заземлено. У разі несправності чи виходу інструмента з ладу заземлення забезпечує шлях із найменшим опором для відведення струму й зменшення небезпеки ураження електричним струмом. Пиловіддільник обладнано шнуром із провідником для заземлення обладнання й заземленою штепсельною вилкою. Штепсельну вилку слід уставляти у відповідну розетку, належним чином установлену й заземлену відповідно до всіх застосовних місцевих норм і розпоряджень.

ІНСТРУКЦІЯ ЩОДО ТРАНСПОРТУВАННЯ

- Під час транспортування інструмент має бути надійно закріплено за допомогою кріпильних гаків на його протилежному боці.
- Слід зафіксувати блокувальні ролики.
- Мішок Longorac перед транспортуванням слід спорожнити.
- Перед транспортуванням пропанових установок НЕОБХІДНО від'єднати акумулятор та ємність із пропаном.
- Див. правила транспортування пропанових установок у місцевих нормативних актах.

ІНСТРУКЦІЯ ЩОДО ЗБЕРІГАННЯ

- Пристрої слід зберігати в приміщенні, подалі від впливу навколишнього середовища.
- Слід зафіксувати блокувальні ролики.
- Слід від'єднати пристрій від джерела живлення.

ДІЇ В РАЗІ НЕЩАСНОГО ВИПАДКУ

- Зверніться до місцевих органів влади.
- Вимкніть джерело живлення.
- Від'єднайте пристрій.

1.1. Загальні правила безпеки

- Перед користуванням інструментом уважно прочитайте посібник користувача й переконайтеся, що ви зрозуміли всі вказівки. Збережіть усі попереджувальні знаки й інструкції для звернення до них у майбутньому.
- Пам'ятайте, що саме ви, користувач, є відповідальним за те, щоб люди не наражалися на небезпеку й не страждали від нещасних випадків, а їхнє майно не було пошкоджене.
- Слідкуйте за тим, щоб пристрій був чистий. Усі помітки й позначки мають бути чіткими та розбірливими.
- Під час транспортування прилад необхідно закріпити.
- Якщо інструмент зберігатиметься протягом довгого часу, перед початком періоду зберігання необхідно почистити його й провести всі відповідні роботи з його обслуговування.

1.2. Умовні позначення



Надягайте респіратор

Надягайте навушники

Надягайте захисні окуляри

2. РОЗПАКОВУВАННЯ

Під час розпакування інструмента переконайтеся, що в упаковці є такі аксесуари:

- Шланг із кінцевими фітінгами.
- Щуп.
- Насадка для чищення підлоги.
- Y-подібна муфта (див. таблицю нижче).

МОДЕЛЬ	АМЕРИКАНСЬКА СИСТЕМА ОДИНИЦЬ	МЕТРИЧНІ ОДИНИЦІ
T 7500	Не входить у комплект	
T 10000	3 дюйми або два по 3 дюйми	76 мм або два по 76 мм

Якщо будь-яка з указаних вище деталей відсутня, зверніться до вашого місцевого дистриб'ютора або торгового представника.

Деякі моделі поставляються з неприєднаними передніми роликми у зв'язку з обмеженим простором в упаковці. Установіть передні ролики за допомогою болта чи гайки й шайби, що входять у комплект, залежно від типу застосування.

Дбайте про навколишнє середовище.

Утилізуйте пакувальні матеріали й використані компоненти інструмента екологічно безпечним способом відповідно до місцевих норм утилізації. Завжди пам'ятайте про можливість переробки відходів.

2.1. Огляд виробу

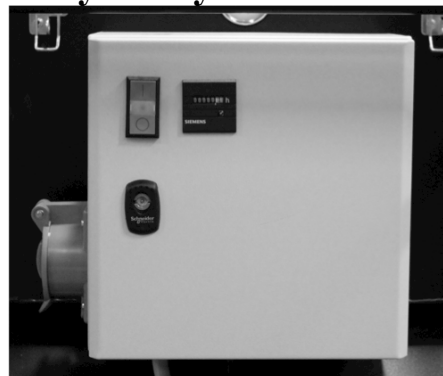
T 7500



T 10000



Запуск і зупинка



3. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Інструмент призначено для всмоктування й відділення сухого вибухобезпечного пилу зі значенням межі вибуховості $> 0,1 \text{ мг/м}^3$.

Пилівіддільник запускається за допомогою зеленої кнопки на шафі електрокерування, а зупиняється за допомогою червоної кнопки, що знаходиться безпосередньо під кнопкою запуску.

Примітка.

Якщо загоряється червона лампа між червоною й зеленою кнопками, це свідчить про помилку фази. У такому випадку слід поміняти дві фази місцями. Це запобіжний захід для того, щоб насос не почав видувати повітря, замість того, щоб втягувати його.

Запилене повітря на високій швидкості всмоктується через всмоктувальний шланг і впускний клапан. Повітря сповільнюється в циклонному пиловловлювачі, і великі частки відділяються під дією відцентрової сили й сили тяжіння. Потім повітря з дрібними частками проходить через систему подвійного фільтрування, де відбувається відділення. Інструмент призначено для фільтрування способом зворотної імпульсної продувки.

Відділений пил накопичується в циклонному пиловловлювачі, доки інструмент працює; потім він викидається в пластиковий мішок через заслінку на дні. Процес фільтрування вважається завершеним тоді, коли пил із бака потрапляє в мішок для збирання пилу. У деяких незвичайних випадках пил налипає на стінки бака – його треба струсити вручну. Це можна зробити через мішок, або можна постукати по баку, наприклад, гумовим молотком.

4. ОЧИЩЕННЯ ФІЛЬТРА

Час від часу фільтр потрібно чистити. Це слід робити перед заміною системи збирання пилу, а також після завершення роботи й у разі слабого всмоктування.

Процедура. Закрийте впускний отвір, за можливості використовуйте кришку з комплекту поставки. Спочатку зачекайте чотири-п'ять секунд, доки в інструменті не впаде тиск, потім швидко натисніть на кнопку й відпустіть її. Повторіть процедуру п'ять разів. Важливо, щоб кожного разу між натисканнями кнопки в інструменті падав тиск.

Вимкніть двигун і зачекайте, доки він повністю зупиниться, а потім відкрийте впускний отвір. Якщо всмоктування все ще слабке, слід замінити фільтр попереднього очищення. Якщо й після цього ситуація не змінилася, слід замінити фільтр HEPA. Див. інструкцію в розділі 6 «ЗАМІНА ФІЛЬТРА».

5. СИСТЕМА ЗБЕРІГАННЯ ПИЛУ

Пиловіддільники переважно обладнано системою для ефективного зберігання пилу Longoras або звичайною системою пластикових мішків залежно від моделі. Longoras являє собою пластикову трубку довжиною 22 м, яка розділяється на пластикові мішки за допомогою стяжок, що поставляються з інструментом.

Установлення нового мішка Longoras. Послабте пас, що утримує останній мішок. Зніміть тримач, устаткуйте новий мішок Longoras і витягніть внутрішній край, так щоб він був спрямований угору. Установіть тримач на інструмент і зав'яжіть спрямований угору край мішка пасом. Потягніть униз зовнішній край і закрийте його за допомогою стяжки.

Усі пиловіддільники можна використовувати з оригінальними одноразовими мішками для пилу Husqvarna. Також на всі моделі можна встановити систему Longoras.

Замінійте Longoras чи звичайний мішок лише після завершення циклу очищення фільтра.

6. ЗАМІНА ФІЛЬТРА

Небезпека розсіювання пилу – використовуйте засоби індивідуального захисту.

Під час заміни фільтра може виділятися небезпечний для здоров'я пил. Тому користувачу слід надягати захисні окуляри, захисні рукавиці й респіратор, що відповідають класу захисту FFP3.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Обов'язково вимикайте інструмент і витягуйте штепсельну вилку з розетки перед обслуговуванням.

Фільтр попереднього очищення

Відпустіть фіксатори між баком і нижнім відділенням циклонного пиловловлювача. Відпустіть фіксатори біля шлангового з'єднання між баком і кришкою абсолютного фільтра. Поверніть бак уперед. Поверніть пластину фільтра проти годинникової стрілки на 10 градусів, потім обережно переверніть фільтр і тримач догори дном. Установіть пластиковий мішок над фільтром. Обережно підніміть фільтр і стисніть мішок уручну, а потім зав'яжіть його. Цей мішок слід утилізувати належним чином.

Установлюйте новий повний фільтрувальний комплект у зворотному порядку. Дозволяється використовувати лише оригінальні фільтри.

Важливо!

Неможливо замінити окремі трубки. У разі виходу однієї з ладу необхідно замінити весь фільтр.

Фільтр HEPA

Відпустіть фіксатори, що тримають кришку фільтра, потім обережно підніміть фільтр і вставте його в пластиковий мішок. Цей мішок слід утилізувати належним чином. Установлюйте нові фільтри у зворотному порядку.

Важливо!

Фільтри HEPA не можна чистити – це може зруйнувати їх. Під час установлення нового фільтра не торкайтеся його внутрішньої поверхні. Будь-який фізичний вплив на внутрішню поверхню фільтра чи її пошкодження зруйнує новий фільтр.

Рекомендовані інтервали заміни фільтрів: фільтр грубого очищення – кожні 6 місяців, фільтр HEPA – кожні 12 місяців.

7. ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Перед очищенням й обслуговуванням інструмента необхідно вимикати його та витягувати штепсельну вилку з розетки.
- Не застосовуйте очищувач високого тиску для чищення. За можливості не направляйте струмінь води в отвори на інструменті, особливо в отвір для охолоджувального повітря.
- Перед переміщенням інструмента з робочої зони його слід очистити.
- Усе інше обладнання слід розглядати як забруднене й виконувати необхідні роботи з ним пізніше.
- За можливості виконуйте очищення в спеціальній придатній для цього кімнаті.
- Слід використовувати відповідні засоби індивідуального захисту. Під час заміни фільтра грубого очищення й абсолютного фільтра може виділятися небезпечний для здоров'я пил. Тому користувачу слід надягати захисні окуляри, захисні рукавиці й респіратор, що відповідають класу захисту FFP3.
- Після обслуговування всі забруднені деталі слід належним чином утилізувати в пластикових мішках відповідно до всіх застосованих норм.
- Якщо інструмент має використовуватися для інших цілей, дуже важливо очистити його перед цим, щоб уникнути розповсюдження небезпечного пилу.
- Не пробивайте фільтр HEPA. Небезпека розсіювання пилу.

Запасні частини, фільтри й система збирання пилу

Артикул	Опис	T 7500	T 10000
590426101	Longopac (4 мішки)	1	1
590396101	Пластикові мішки (25 шт.)	1	1
590433801	ФІЛЬТР ПОПЕРЕДНЬОГО ОЧИЩЕННЯ (T 7500)	1	Не застосовується
590445701	ФІЛЬТР ПОПЕРЕДНЬОГО ОЧИЩЕННЯ (T 10000)	Не застосовується	1
590433701	ФІЛЬТР HEPA, уловлювання 100 % часток ДОФ	2	3
590435901	ФІЛЬТР HEPA, коефіцієнт уловлювання 100 % часток ДОФ (США)	2	3

Застереження

Працювати з інструментом, а також зберігати його слід лише в приміщенні.

Прилад не призначено для використання особами (у тому числі дітьми) з обмеженими фізичними можливостями, сенсорними й розумовими здібностями, а також особами, які не мають необхідного досвіду та знань, хіба що вони користуються виробом під наглядом відповідальної за їхню безпеку особи або належним чином проінструктовані нею.

Необхідно наглядати за дітьми, щоб вони не гралися із цим приладом.

8. ГАРАНТІЯ

Усі пристрої й аксесуари Husqvarna мають 12-місячну гарантію на дефекти матеріалу та виробництва.

Гарантія подовжується до 36 місяців у разі повернення гарантійного документа. Не намагайтеся ремонтувати всмоктувальний апарат без дозволу виробника.

Гарантією не покриваються дефекти, що з'явилися в результаті нормального зношування, недбалого поводження, використання не за призначенням, несанкціонованого ремонту або в разі під'єднання всмоктувального апарата до джерела невідповідної напруги.

У випадку будь-якої скарги всмоктувальний апарат або його відповідну деталь слід повернути до нас або нашого уповноваженого представника для перевірки гарантії, а також будь-якого гарантійного ремонту або заміни.

9. ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

Пилувіддільники розроблено й виготовлено для використання в жорстких умовах для важких робіт, проте слід пам'ятати, що інструмент має бути захищено від різких поштовхів й ударів. Фільтр, ущільнення, насадки й з'єднання ретельно підбираються та підлаштовуються відповідно до робочих умов оператора. Отже, для того щоб інструмент прослужив багато років, оператору й персоналу з обслуговування слід поводитися з ним обережно.

Проблема	Причина	Рішення
Двигун не запускається	Немає живлення	Під'єднайте інструмент до мережі
	Дефектний кабель	Замініть кабель
	Дефектний перемикач	Замініть перемикач
	Дефектна контакторна схема	Замініть контакторну схему
	Помилка фази (горить червона лампа)	Поміняйте дві фази місцями
Двигун зупиняється одразу після запуску	Невідповідний запобіжник	Під'єднайте відповідний запобіжник
	Коротке замикання в кабелі/інструменті	Замовте обслуговування
Двигун працює, але всмоктування відсутнє	Шланг не під'єднано	Під'єднайте шланг
	Шланг забився	Прочистьте шланг
	Немає мішка для збирання пилу	Установіть систему збирання пилу
Двигун працює, але всмоктування слабке	Шланг пробитий	Замініть шланг
	Фільтр засмічений	Очистьте/замініть фільтр
	Верхня кришка не закріплена	Відрегулюйте
	Заслінка забруднена	Очистьте заслінку
	Дефектні прокладки	Замініть пошкоджені прокладки
Пил видувається з двигуна	Неправильно встановлена або пошкоджена фільтрувальна система	Відрегулюйте/замініть фільтри
Нехарактерний шум		Замовте обслуговування

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ!

10. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Дані	Одиниця виміру	T 4000 (400 В)	T 7500 (400 В)	T 10000 (400 В)
Напруга (3 фази)	В	400	400	400
Потужність (макс.)	кВт	4	5,5	11
Витрата повітря (макс.)	м3/год	400	600	900
	куб. футів/хв	236	354	530
Тиск (макс.)	кПа	26	28	30
Підняття води	дюйми	104	110	120
Основний шланг	метричні одиниці	10 м × 63 мм	10 м × 76 мм	10 м × 76 мм
Впуск	метричні одиниці	76 мм	76 мм, швидкокороз'ємне з'єднання	76 мм, швидкокороз'ємне з'єднання
Фільтр попереднього очищення	%	> 99,5 % за розміру 1 мкм	> 99,5 % за розміру 1 мкм	> 99,5 % за розміру 1 мкм
Площа фільтра попереднього очищення	метричні одиниці	1,2 м ²	2,9 м ²	3,9 м ²
Фільтри НЕРА, коефіцієнт уловлювання часток діаметром 0,3 мкм 99,99 %	Кількість	2	2	3
Загальна площа фільтра НЕРА	метричні одиниці	4,5 м ²	5 м ²	7,5 м ²
Звуковий рівень	дБ (А)	78	74	74
Система збирання пилу	тип	Longopac	Longopac	Longopac
Габарити (Д × Ш × В)	метричні одиниці	885 × 600 × 1515 мм	1245 × 686 × 1753 мм	1400 × 736 × 1727 мм
Вага	метричні одиниці	106 кг	206 кг	336 кг

11. ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

Компанія Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SWEDEN (ШВЕЦІЯ), тел.:
+46 36 146500 заявляє під власну відповідальність, що виріб:

Опис	Пиловіддільник
Бренд	HUSQVARNA
Тип/модель	T 4000, T 7500, T 10000
Ідентифікація	Серійні номери за 2017 рік і пізніше

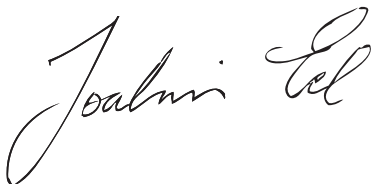
повністю відповідає наступним директивам і нормам ЄС:

Директива/норма	Опис
2006/42/EC 2011/65/EU	«Про механічне обладнання» «Про обмеження використання небезпечних речовин»

і що застосовуються такі узгоджені стандарти й/або технічні специфікації:

EN ISO 12100:2010.
EN 60335-1:2012.
EN 60335-1:2012/AC:2014.
EN 60335-1:2012/A11:2014.
EN 60335-2-69:2012.

Partille, 15.08.2017



Йоакім Ед (Joakim Ed),
директор міжнародного відділу НДДКР,
відповідальний за технічну документацію

Original talimatlar Instructiuni inițiale Оригинални инструкции Оригінальна інструкція

1158775-39

2017-09-01